



NACIONES UNIDAS

ASAMBLEA
GENERAL



Distr.
GENERAL

A/C.5/875
6 septiembre 1961
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

Decimosexto período de sesiones
QUINTA COMISION

INFORMES FINANCIEROS Y ESTADOS DE CUENTAS CORRESPONDIENTES AL
EJERCICIO ECONOMICO DE 1960

Nota del Secretario General

1. De conformidad con las seguridades que se dieron en la 708a. sesión de la Quinta Comisión, se ha preparado un estado global del activo y pasivo al 31 de diciembre de 1960, y un estado global de los ingresos, gastos y cuenta de superávit correspondientes al ejercicio económico de 1960, que abarca todos los fondos^{1/} que se hallan bajo custodia del Secretario General. Se acompañan dichos estados globales, junto con notas explicativas y los anexos pertinentes.
2. El Secretario General proporciona este material a la Asamblea General como documento de información, que, por tanto, será sometido a la Quinta Comisión en el momento en que se examinen los estados de cuentas y los informes de comprobación de cuentas.

NOTAS EXPLICATIVAS

3. Todas las actividades de que se da cuenta en relación con las Naciones Unidas, sus fondos fiduciarios y sus cuentas especiales son de carácter anual, a excepción de las del Fondo Especial. La duración de los proyectos de dicho Fondo suele exceder del período que abarca un ejercicio económico y, por consiguiente, las asignaciones que aprueba el Consejo de Administración para proyectos del Fondo Especial, por regla general, no tienen destino prefijado dentro del ejercicio económico, y las

^{1/} Los que normalmente se incluyen en las cuentas de las Naciones Unidas, así como el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia, el Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (Naciones Unidas) y los Fondos constituidos mediante contribuciones voluntarias y administrados por el Alto Comisionado para los Refugiados.

partes no utilizadas de esas asignaciones se contabilizan en el próximo ejercicio financiero como reserva para proyectos aprobados. Téngase en cuenta que en la Cuenta Especial del Programa Ampliado de Asistencia Técnica los saldos, no utilizados al final del ejercicio, de las asignaciones destinadas a las organizaciones participantes, fuera de las Naciones Unidas, para el Programa de 1960 aprobado por el Comité de Asistencia Técnica han sido contabilizados como reserva para proyectos aprobados, aunque, en este caso, esta reserva no ha de ser imputada al Programa aprobado de 1960 en los ejercicios económicos subsiguientes, sino que será imputada durante 1960 a las asignaciones de los organismos especializados y del Organismo Internacional de Energía Atómica. Las obligaciones contraídas en 1960 por este último no se incluyen en el cuadro 11 de las Cuentas de las Naciones Unidas al cierre del ejercicio y, por consiguiente, no están indicadas en el estado global. Sin embargo, se las lleva a conocimiento de la Asamblea General (de conformidad con su resolución 519 A (VI)) en un documento aparte que lleva por título "Informes de comprobación de cuentas relativos a la utilización por los organismos especializados y por el Organismo Internacional de Energía Atómica, de los fondos de asistencia técnica que se les ha asignado con cargo a la Cuenta Especial". Con respecto a los proyectos del Fondo Especial y al presupuesto administrativo del Director General y a la asignación preparatoria para éste, el estado global registra, por razones análogas, sólo las obligaciones contraídas durante 1960 por las Naciones Unidas como órgano ejecutor y las obligaciones contraídas con arreglo al presupuesto administrativo de 1960 del Director General y de la asignación preparatoria para éste. Se ha preparado un documento aparte en el que se engloban las cuentas de los proyectos del Fondo Especial al 31 de diciembre de 1960 de todos los organismos ejecutores.

4. En las cuentas del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia también se consigna una reserva para proyectos aprobados, además de las obligaciones y los compromisos contraídos. Los proyectos o programas emprendidos por ese organismo abarcan períodos de más de un ejercicio económico, y las asignaciones que les concede su Junta Ejecutiva se hallan, pues, imputados también en los ejercicios económicos subsiguientes.

5. El estado global incluye en su mayor parte las cuentas que se refieren a actividades de ejecución. Constituyen excepciones las de la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas y las de la Caja de Pensiones para

los empleados de jornada parcial de la Oficina Europea, con respecto a las cuales sólo se mencionan los haberes en depósito al 31 de diciembre de 1960 que están bajo la custodia de las Naciones Unidas, y las de la Cuenta Especial del Programa Ampliado de Asistencia Técnica y del Fondo Especial, que, como ya se ha dicho en el párrafo 3, no incluyen las obligaciones y los compromisos contraídos por las organizaciones participantes y los organismos ejecutores, salvo las Naciones Unidas.

6. La Operación de Recargo del Canal de Suez consiste principalmente en recaudar recargos, lo cual entraña pocos gastos, y en reembolsar a los gobiernos que aportaron fondos a título de préstamo para la Operación de Despejo. Si bien el estado VIII de las cuentas de las Naciones Unidas indica los ingresos y los gastos de la Operación de Recargo desde sus comienzos, en el estado global se han contabilizado los ingresos y gastos de 1960 únicamente.

7. Los haberes que se mencionan en el estado global comprenden, en su mayor parte, dinero en efectivo, inversiones, contribuciones por recibir de los gobiernos, cuentas por cobrar y anticipos. En lo que respecta a las Naciones Unidas, el valor de los haberes de capital y, en el caso del Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (Naciones Unidas), el valor del equipo y de los suministros no distribuidos, figuran a su precio de costo como haberes con contrapartidas por concepto de anticipos de los Estados Miembros, participación de los Estados Miembros y donaciones, respectivamente, en el Fondo de Operaciones. No se han consignado reservas con cargo a contribuciones por recibir de los gobiernos, salvo respecto de la Cuenta Especial del Programa Ampliado de Asistencia Técnica, caso en que la suma necesaria para la ejecución del Programa aprobado para 1960 por el Comité de Asistencia Técnica, pero no recibida de los gobiernos que prometieron contribuciones para ese año, fue tomada a título de préstamo de su Fondo de Operaciones y de Reserva.

Naciones Unidas											
Estado del activo y pasivo	Fondo General, Fondo de Operaciones y otros fondos (Anexo I)	Programa Ampliado de Asistencia Técnica (Anexo II)	Fondo Especial (Anexo II)	Operación de Recargo del Canal de Suez	Cuenta Especial, Fuerza de Emergencia de las Naciones Unidas	Cuenta Ad Hoc para las Operaciones de las Naciones Unidas en el Congo	Totales parciales ^{1/}	Fondos constituidos mediante contribuciones voluntarias y administrados por el ACNUR	Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia	Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (Naciones Unidas)	Totales
Activo al 31 de diciembre de 1960											
Efectivo en bancos y en caja	8.137.284	8.533.760	24.130.789	2.402.305	623.088	2.723.371	47.441.998	2.701.137	5.282.202	21.010.733	76.436.070
Inversiones (incluidas las cuentas que devengan intereses)	11.365.179	10.032.916	39.064.628		37.905		171.974.155	15.889.190	27.178.965	2.614.219	217.656.529
Contribuciones (prorratas, promesas y anticipos) adeudadas por los gobiernos	18.179.627	6.560.169	41.283.831	312.701	22.247.546	48.500.000	137.083.874	162.211	6.231.749		143.477.834
Cuentas por cobrar y anticipos	2.778.570	1.504.598	496.010	651.818	343.943	1.058.263	6.833.204	1.099.720	2.110.076	366.996	10.409.996
Préstamos pendientes de pago								11.117.501			11.117.501
Equipo y suministros										5.446.356	5.446.356
Haberes de capital	89.177.041						89.177.041				89.177.041
Partidas deudoras (y acreedoras) de otros fondos	13.634.638	1.000.000	5.000.000			(21.634.638)	-0-		(269.760)	269.760	-0-
Total del activo	145.272.339	27.631.443	109.975.258	3.366.824	23.252.482	30.646.998	452.510.272	30.969.759	40.533.232	29.708.064	553.721.327
Pasivo al 31 de diciembre de 1960											
Reserva para obligaciones/compromisos por liquidar	3.325.650	2.121.952	1.012.354		19.893.471	27.686.905	54.040.332	11.932.568	6.978.263		72.951.163
Reserva para proyectos y presupuestos aprobados		4.253.113	85.308.958				89.562.071		28.676.650		118.238.721
Reserva para indemnizaciones por rescisión de nombramientos		385.129					385.129			5.273.339	5.658.468
Fondo de Nivelación de Impuestos	1.249.637						1.249.637				1,249,637
Reserva para préstamos pendientes de pago (contrapartida)							-	11.117.501			11,117,501
Reserva por concepto de sumas prometidas por gobiernos		5.802.349					5,802,349				5,802,349
Cuentas por pagar y saldos acreedores diversos	6.002.038	10.779.626	(337.666)	281.498	264.762	2.892.246	132.247.432	810.086	2.603.907	1.372.806	137,034,231
Fondos fiduciarios		335.816	158.098				493,914		1,551,836		2,045,750
Anticipos de los Estados Miembros para haberes de capital y el Fondo de Operaciones	73.570.264						73,570,264				73,570,264
Participación de los Estados Miembros en los haberes de capital	28.686.281						28,686,281				28,686,281
Donaciones para haberes de capital	18.886.468						18,886,468				18,886,468
Fondo de Operaciones y de Reserva Superávit	13.552.001	2.444.078	23.833.514	3.085.326	3.094.249	67.847	45,142,317	7.109.604	722.576	23,061,919	52,974,497
Total del pasivo	145.272.339	27.631.443	109.975.258	3.366.824	23.252.482	30.646.998	452.510.272	30.969.759	40.533.232	29.708.064	553.721.327
Estado de los ingresos, gastos y superávit Superávit, Fondo de Operaciones y fondos fiduciarios al 31 de enero de 1960	1.551.546	4.285.297	23.611.282	1.872.920	1.254.985		32.576.030	2.417.727	4.606.001	22.131.106	61.730.864
Ingresos en 1960											
Dotas de los gobiernos	72.718.712	35.301.832	57.917.530		20.907.064	48.500.000	235,345,138	11,315,967	21,517,168	32,852,870	301,031,143
Ingresos diversos, economías realizadas al liquidar las obligaciones contraídas en ejercicios anteriores y ajustes por diferencias de cambio	6.578.337	1,293,912 ^{2/}	1,139,964	(72,535)	28,145		8,967,823	8,748,135 ^{4/}	4,250,179	2,779,219	24,745,356
Fondos fiduciarios recibidos		706,059	164,009				870,068		2,753,425		3,623,493
Ingresos percibidos por concepto de la Operación de Recargo en el Canal de Suez				3,085,230			3,085,230				3,085,230
Total de los ingresos	79.297.049	37.301.803	59.221.503	3,012,695	20,935,209	48,500,000	288,268,259	20,064,102	28,520,772	35,632,089	332,485,222
Gastos en 1960											
Obligaciones/compromisos contraídos	67.296.594	10,220,468 ^{2/}	2,589,350	27,257	19,095,945	48,432,153	147,661,767	15,372,225 ^{4/}	35,475,572	34,701,276	231,210,840
Reserva para proyectos y presupuestos aprobados		27,077,358	56,251,823				83,329,181		(2,623,211)		80,705,970
Reembolsos a los gobiernos que contribuyeron fondos a título de préstamo para la Operación de Despeje del Canal de Suez				1,773,032			1,773,032				1,773,032
Total de los gastos	67.296.594	37.297.826	58,841,173	1,800,289	19,095,945	48,432,153	232,763,980	15,372,225	30,852,361	34,701,276	313,689,642
Superávit, Fondo de Operaciones y fondos fiduciarios al 31 de diciembre de 1960	13,552,001	4,289,274	23,991,612	3,085,326	3,094,249	67,847	48,080,309	7,109,604	2,274,412	23,061,919	80,526,244

1/ Los totales parciales correspondientes a los estados están certificados por el Contralor de las Naciones Unidas y aprobados por el Secretario General.

2/ Suma que se adeudaba a la Caja en 31 de diciembre de 1960 por concepto de efectivo e inversiones en poder de las Naciones Unidas por cuenta de la Caja.

3/ Los ingresos y gastos han sido reducidos en 1.100.000 dólares, importe del subsidio otorgado al Fondo General que ha sido incluido entre los ingresos y gastos del Fondo General, y los gastos han sido reducidos de nuevo en 2.130.000 dólares que se contabilizan como 1.980.000 dólares por concepto de gastos del Fondo General y 150.000 dólares por concepto de gastos del Fondo Especial.

4/ Los ingresos y gastos han sido reducidos en 673.750 dólares, que se contabilizan como ingresos y gastos del Fondo General.

ANEXO I

Estado global del activo y pasivo al 31 de diciembre de 1960 y de los ingresos, gastos y superávit durante el ejercicio económico de 1960 de las Naciones Unidas y de algunos de sus fondos fiduciarios
(en dólares de los EE.UU.)

Estado del activo y pasivo	Fondo General	Fondo de Operaciones	Fondo especial para la modernización del Palais de Nations	Cuenta relativa a la construcción del inmueble de las Naciones Unidas en Santiago	Fondo de dotación de la biblioteca	Biblioteca de las Naciones Unidas - Donación de la Fundación Ford	Comisiones de Encomendados de la Oficina de Asesoría Económica	Organismo de las Naciones Unidas para la Reconstrucción de Corea - Remanentes de los haberes	Fondo de las Naciones Unidas para el Congo	Fondo de Contrapartida para Socorro al Congo	Gastos generales de las Naciones Unidas para proyectos del Fondo Especial	Totales
Activo al 31 de diciembre de 1960												
Efectivo en bancos y en caja	1.402.242		170.653		42.464	151.182	211	166.958	6.060.780	70.376	72.418	8.137.284
Inversiones (incluidas las cuentas bancarias que devengan intereses)			115.207		580.922	5.941.274	485.531	842.090	3.862.155			11.365.179
Contribuciones y anticipos adeudados por Estados Miembros	15.885.297	259.752							2.054.578			18.179.627
Anticipos, préstamos y cuantías por cobrar	2.299.553	323.469	1.712		5.552	101.011	351	6.376	36.681	3.585		2.778.570
Haberes de capital	87.236.310		1.521.217	40.390		379.124						89.177.041
Partidas deudoras (y acreedoras) de otros fondos	(9.369.470)	24.654.279		349.829								15.634.638
Total del activo	97.453.932	25.237.500	1.808.789	390.219	628.938	6.572.591	84.073	1.015.424	11.994.194	74.261	72.418	145.272.339
Pasivo al 31 de diciembre de 1960												
Reserva para obligaciones por liquidar	2.304.723		633.209	1.065					382.283		4.370	3.325.650
Fondo de Revelación de Impuestos	1.249.637											1.249.637
Cuentas por pagar y saldos acreedores diversos	4.679.276		691.580		5.249		24.073	1.214	513.672	18.926	68.048	6.002.058
Anticipos de los Estados Miembros para haberes de capital y para el Fondo de Operaciones	47.500.000	25.237.500	484.000	348.764								73.570.264
Participación de los Estados Miembros en los haberes de capital	28.645.891			40.390								28.686.281
Donaciones para haberes de capital	11.090.419				581.839	6.200.000		1.014.210				18.886.468
Superávit	1.983.986				41.850	372.591			11.098.239	55.335		13.552.001
Total del pasivo	97.453.932	25.237.500	1.808.789	390.219	628.938	6.572.591	84.073	1.015.424	11.994.194	74.261	72.418	145.272.339
Estado de los ingresos, gastos y superávit												
Superávit al 1.º de enero de 1960	1.474.979	-	-	-	39.624	36.943	-	-	-	-	-	1.551.546
Ingresos en 1960												
Cuotas de los Estados Miembros (neto)	59.577.584								12.971.499	169.629		72.718.712
Ingresos diversos y economías realizadas al liquidar las obligaciones contraídas en ejercicios anteriores	6.195.604				18.741	335.648			28.344			6.578.397
Total de los ingresos	65.773.188	-	-	-	18.741	335.648	-	-	12.999.843	169.629	-	79.297.049
Gastos efectuados en 1960												
Obligaciones contraídas	65.264.181				16.515	-			1.901.604	114.294		67.296.594
Superávit al 31 de diciembre de 1960	1.983.986	-	-	-	41.850	372.591	-	-	11.098.239	55.335	-	13.552.001

Estado global del activo y pasivo al 31 de diciembre de 1960 y de los ingresos, gastos y superávit correspondientes al ejercicio económico de 1960 de i) la Cuenta Especial del Programa Ampliado de Asistencia Técnica y ii) del Fondo Especial según se contabilizan en las Cuentas de las Naciones Unidas (en dólares de los EE.UU.)

Estado del activo y pasivo	Cuenta Especial del Programa Ampliado de Asistencia Técnica				Fondo Especial			
	Fondo Central	Programa Ordinario y Ampliado de las Naciones Unidas	Secretaría de la JAT	Total	Mio Central	Las Naciones Unidas como organismo ejecutor	Presupuesto administrativo del Director General y asignación preparatoria	Total
<u>Activo al 31 de diciembre de 1960</u>								
Efectivo en bancos y en caja	6.604.304	1.834.882	94.574	8.533.760	24.116.700	14.089		24.130.789
Inversiones (incluidas las cuentas bancarias que devengan intereses)	10.032.916			10.032.916	19.064.628			39.064.628
Contribuciones (promesas y anticipos) adeudadas por los gobiernos 1/	6.560.169			6.560.169	41.283.831			41.283.831
Anticipos y cuentas por cobrar	339.852	1.103.432	61.314	1.504.598	496.010			496.010
Partidas acreedoras (y deudoras) de otros fondos	1.000.000			1.000.000	5.000.000			5.000.000
	24.537.241	2.938.314	155.888	27.631.443	19.961.169	14.089	-	109.975.258
<u>Pasivo al 31 de diciembre de 1960</u>								
Reserva para obligaciones/compromisos por liquidar		2.043.453	78.499	2.121.952		930.699	81.655	1.012.354
Reserva para proyectos y presupuestos aprobados 2/	6.167.583	(1.895.384)	(19.086)	4.253.113	12.199.304	(6.808.691)	(81.655)	85.308.958
Reserva para indemnizaciones por rescisión de nombramientos	385.129			385.129				
Reserva por concepto de sumas prometidas adeudadas por gobiernos 1/	5.802.349			5.802.349				
Cuentas por pagar y saldos acreedores diversos	8.762.956	1.959.765	56.905	10.779.626	134.298	(471.964)		(337.666)
Fondo de Operaciones y de Reserva	2.444.078			2.444.078				
Fondos fiduciarios		335.816		335.816		158.098		158.098
Sumas no asignadas, no comprometidas y no consignadas	975.146	494.664	39.570	1.509.380	7.627.567	6.205.947		23.833.514
	24.537.241	2.938.314	155.888	27.631.443	19.961.169	14.089	-	109.975.258
<u>Estado de los ingresos, gastos y superávit</u>								
<u>Superávit al 1º de enero de 1960</u>								
Fondo de Operaciones y de Reserva, y fondos fiduciarios	2.718.929	230.082		2.949.011				
Sumas no asignadas, no comprometidas y no consignadas	785.952	466.278	84.056	1.336.286	13.488.743	-	122.539	23.611.282
Total	3.504.881	696.360	84.056	4.285.297	13.488.743	-	122.539	23.611.282
<u>Ingresos en 1960</u>								
Cuotas de los gobiernos:								
Por recibir al 1º de enero de 1960	5.284.800							
Sumas prometidas para 1960 y años posteriores, menos los ajustes por ejercicios anteriores y por diferencias de cambio	33.258.289				12.345.779			
Gastos locales y gastos de operaciones de las oficinas de la JAT	2.561.092				5.571.751			
	41.104.181				17.917.530			
Por recibir al 31 de diciembre de 1960	5.802.349							
Cuotas totales (netas) de los gobiernos	35.301.832			35.301.832	17.917.530			57.917.530
Fondos no comprometidos de ejercicios anteriores y del año en curso	2.455.416	(466.278)	(84.056)	1.905.082	341.237		(341.237)	-
Economías realizadas al liquidar las obligaciones contraídas en ejercicios anteriores, ingresos diversos, ajustes por diferencias de cambio	288.720	189.912	10.198	488.830	1.139.964			1.139.964
Consignaciones procedentes del presupuesto de las Naciones Unidas y del Fondo Especial		1.980.000	150.000	2.130.000				
Fondos fiduciarios recibidos		706.059		706.059		164.009		164.009
Total	38.045.968	2.409.693	76.142	40.531.803	19.398.731	164.009	(341.237)	59.221.503

ANEXO II (continuación)

	Cuenta Especial del Programa Ampliado de Asistencia Técnica				Fondo Especial			
	Fondo Central	Programa Ordinario y Ampliado de las Naciones Unidas	Secretaría de la JAT	Total	Fondo Central	Las Naciones Unidas como organismo ejecutor	Presupuesto administrativo del Director General y asignación preparatoria	Total
<u>Gastos efectuados en 1960</u>								
Cantidades asignadas a las organizaciones participantes y a la JAT								
Cantidades reasignadas	1.133.538	(154.187)	-	979.351				
Asignaciones ordinarias y autorizaciones ocasionales	36.397.646	(8.168.539)	(2.131.100)	26.098.007				
	37.531.184	(8.322.726)	(2.131.100)	27.077.358				
Obligaciones contraídas	600.441	10.598.299	2.251.728	13.450.468		1.861.948	727.402	2.589.350
Sumas reservadas para proyectos y presupuestos aprobados					65.259.907	(8.061.984)	(946.100)	56.251.823
Total	38.131.625	2.275.573	120.628	40.527.826	65.259.907	(6.200.036)	(218.698)	58.841.173
<u>Superávit al 31 de diciembre de 1960</u>								
Fondo de Operaciones y de Reserva, y fondos fiduciarios	2.444.078	335.816		2.779.894		158.098		158.098
Sumas no asignadas, no comprometidas y no consignadas	975.146	494.664	39.570	1.509.380	17.627.567	6.205.947		23.833.514
Total	3.419.224	830.480	39.570	4.289.274	17.627.567	6.364.045	-	23.991.612

1/ Incluso las contribuciones para gastos locales.

2/ Fondos asignados pero no utilizados y consignaciones disponibles.